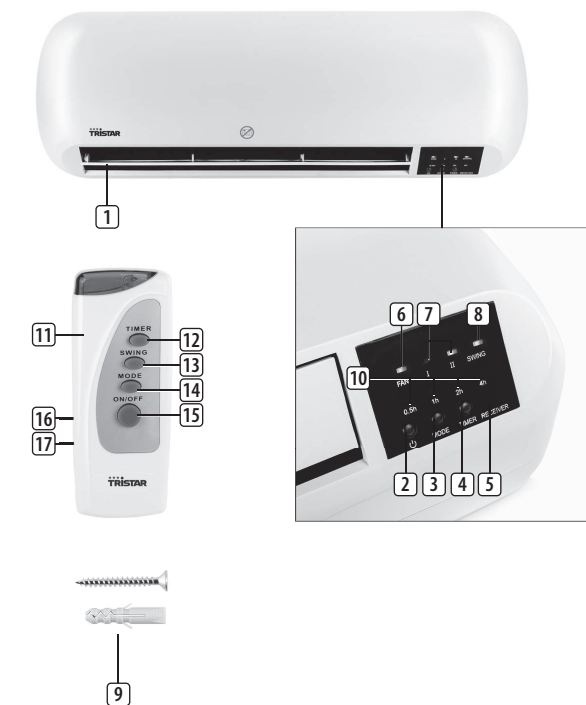




KA-5053ER

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / BESKRIVELSE AV DELER



## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.

- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.

- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.

- WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

- CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Do not use the appliance with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Joists, beams and rafters shall not be cut or notched to install the appliance.
- Please do not install the appliance close to curtains and other combustible materials. This could cause a fire.
- The appliance shall, under no circumstances, be covered with insulating material or similar material.
- The heater must be installed at least 1,8m above the floor.

- WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

### PARTS DESCRIPTION

1	Swing	10	Timer Indicators
2	On/Off button	11	Remote control
3	Mode (function) button	12	Timer (function) button RC
4	Timer (function) button.	13	Swing (function) button RC
5	Remote control sensor	14	Mode (function) button RC
6	Fan indicator	15	On/Off (function) button RC
7	Mode indicators	16	Battery compartment cover RC
8	Swing indicator	17	Battery compartment RC
9	Plugs and screw set		

### BEFORE THE FIRST USE

- Use plugs and screws to install the appliance.
- Do not install the appliance near curtains or any other material that is easily inflammable.
- Drill two holes in the wall 2 metres above the floor. Make sure there is a wall socket within a distance of 1,30 metres
- Make sure the distance between the holes is 535 mm.
- Keep the tips of the screws out of the wall for 10 mm.
- Fix the appliance to the wall by using the screws.
- Plug the power plug into the wall socket.

- On the remote control, open the battery compartment and insert 2x1,5V (AAA) batteries, follow the polarity as shown.

### USE

- When the power plug is plugged into the socket, the heater is in the standby mode.
- Turn on the heater by pressing the on/off button. The heater will be into the fan mode.
- Pressing the mode button once will set the heater into low heating mode.
- Pressing the mode button twice will set the heater into high heating mode.
- Pressing the mode button three times will activate the swing mode.
- When using the mode button on the heater itself, the swing mode is only activated if the heater is into the high heating mode. When using the remote control, the swing mode can also be activated while using other modes.
- Press the timer button several times to set the timer as follows. 0,5 hour, 1 hour, 1,5 hour... 7,5 hour.
- The timer mode will work in both the fan and heating mode.
- To turn the unit off, press the on/off button again.
- The fan keeps on working for about 30 seconds to cool down the heater inside (when having used heating).
- The heater is protected against overheating. This will switch off the heater automatically in case of overheating due to total or partial obstruction of the grids. In this case, unplug the appliance and wait for about 30 minutes to cool down. After that remove the object that is obstructing the grids.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the device and let it cool down completely before cleaning
- Clean the outside with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or a scouring pad as this will damage the device. Do not immerse in water or other liquid.
- Clean de air inlet and outlet regularly with a vacuum cleaner to remove dust.

### GARANTEE

- This product is guaranteed for 24 months granted. Your warranty is valid if the product is used in accordance to the instructions and for the purpose for which it was created. In addition, the original purchase (invoice, sales slip or receipt) is to be submitted with the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product.

### ENVIRONMENT



- This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.



- WAARSCHUWING:** Dek de verwarming niet af, om oververhitting te voorkomen.

- VOORZICHTIG:** Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Men dient dit met name in acht te nemen wanneer er kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.

- Kinderen tussen de 3 jaar en 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen mits het in zijn normale gebruikspositie is geplaatst of geïnstalleerd en mits zij onder toezicht staan en na instructies m.b.t. het veilige gebruik van het apparaat de risico's die samengaan met het gebruik van het apparaat begrijpen. Kinderen tussen de 3 jaar en 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact plaatsen, het apparaat bedienen en reinigen of onderhoud aan het apparaat uitvoeren.

- Kinderen jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij onder constante toezicht.

- Gebruik het apparaat niet met een programmeringseenheid, timer, afzonderlijk afstandsbedieningssysteem of andere apparaten die het verwarmingssysteem automatisch inschakelen, omdat er brandgevaar heerst als het verwarmingssysteem op onjuiste wijze is afgedekt of gepositioneerd.

- Gebruik de kachel niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.

- Er dient niet in dwarsbalken, balken en spanten te worden gesneden of gekerft om het apparaat te installeren.

- Installeer het apparaat niet in de buurt van gordijnen en andere brandbare materialen. Dit kan brand veroorzaken.

- Het apparaat dient onder geen enkele omstandigheden afgedekt te worden met isolerend of soortgelijk materiaal.

- Het verwarmingssysteem dient ten minste 1,8 m boven de vloer te worden geïnstalleerd.

- WAARSCHUWING:** Deze kachel is niet uitgerust met een apparaat om de kamertemperatuur te regelen. Gebruik deze kachel niet in kleine kamers waar zich personen bevinden die niet in staat zijn om de kamer alleen te verlaten, tenzij zij onder voortdurend toezicht staan.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

1	Slinger	10	Timerindicatoren
2	Aan/uit-knop	11	Afstandsbediening
3	Functieknop modus	12	Functieknop timer (afstandsbediening)
4	Functieknop timer	13	Functieknop slinger (afstandsbediening)
5	Afstandsbedieningssensor	14	Functieknop modus (afstandsbediening)
6	Ventilatorindicator	15	Functieknop aan/uit (afstandsbediening)
7	Modusindicatoren	16	Deksel batterijcompartiment (afstandsbediening)
8	Slingerindicator	17	Batterijcompartiment (afstandsbediening)
9	Set pluggen en schroeven		

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Gebruik pluggen en schroeven om het apparaat te installeren.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere licht ontvlambare materialen.
- Boor 2 meter boven de vloer twee gaten in de wand. Zorg ervoor dat er zich binnen een afstand van 1,30 meter een stopcontact bevindt.
- Zorg ervoor dat de afstand tussen de gaten 535 mm bedraagt.
- Houd de uiteinden van de schroeven 10 mm uit de muur.
- Bevestig het apparaat aan de wand met behulp van de schroeven.
- Plaats de stekker in het stopcontact.
- Open het batterijcompartiment van de afstandsbediening en plaats 2x 1,5V (AAA)-batterijen. Volg de polariteit zoals aangegeven.

### GEBRUIK

- Nadat de stekker in het stopcontact is geplaatst, bevindt de kachel zich in de standby-modus.
- Schakel de kachel in door op de aan/uit-knop te drukken. De kachel bevindt zich in de ventilatormodus.
- Indien u eenmaal op de modusknop drukt, staat de kachel in de lage verwarmingsmodus.
- Indien u tweemaal op de modusknop drukt, staat de kachel in de hoge verwarmingsmodus.
- Indien u driemaal op de modusknop drukt, wordt de slingermodus geactiveerd.
- Bij gebruik van de modusknop op de kachel wordt de slingermodus alleen geactiveerd als de kachel in de hoge verwarmingsmodus staat. Bij gebruik van de afstandsbediening kan de slingermodus ook worden geactiveerd in de andere modi.
- Druk een aantal keer op de timerknop om de timer als volgt in te stellen. 1,5 uur, 1 uur, 1,5 uur... 7,5 uur.
- De timerfunctie werkt in zowel de ventilator- als de verwarmingsmodus.
- Druk nogmaals op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
- De ventilator blijft ongeveer 30 seconden werken om de kachel vanbinnen te laten afkoelen (bij gebruik van verwarming).
- De kachel is beschermd tegen oververhitting. De kachel worst automatisch uitgeschakeld in geval van oververhitting door een volledige of gedeeltelijke obstructie van de roosters. Verwijder in dit geval de stekker uit het stopcontact en wacht ongeveer 30 minuten totdat het apparaat is afgekoeld. Verwijder vervolgens het voorwerp dat de roosters verstopt.

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Verwijder voor reiniging altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Reinig de buitenkant met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, staalwol of een schuurspons; dit beschadigt het apparaat. Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Reinig de luchtinlaat en -uitlaat regelmatig met een stofzuiger om stof te verwijderen.

### GARANTEE

- Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig indien het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) te worden overlegd met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product.

### MILIEU



- Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.

- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide .



- AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter toute surchauffe, ne recouvrez pas le radiateur.
- ATTENTION :** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faudra être particulièrement vigilant lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.

- Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans n'allumeront/éteindront (On/Off) l'appareil que s'il est placé ou installé dans l'emplacement destiné à son utilisation normale et qu'ils sont responsabilisés ou informés sur l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne brancheront, régleront et nettoieront pas l'appareil ou n'effectueront pas l'entretien de l'utilisateur.

- Les enfants de moins de 3 ans devraient être gardés hors de proximité à moins d'être continuellement surveillés.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un programmeur, minuteur, un dispositif indépendant de télécommande ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur, car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal placé.

- N'utilisez pas ce radiateur à proximité de baignoires, de douches ou de piscine.
- Les solives, poutres et chevrons ne devront pas être coupés ou entaillés pour installer l'appareil.
- Veillez ne pas placer l'appareil à proximité de rideaux et d'autres matériaux inflammables. Cela pourrait provoquer un incendie.

- L'appareil ne devra, en aucunes circonstances, être recouvert avec un matériel isolant ou similaire.
- Le radiateur doit être installé au moins à 1,80 m au-dessus du sol.
- AVERTISSEMENT :** Ce radiateur est dépourvu de dispositif de contrôle de la température de la pièce. N'utilisez pas ce radiateur dans une petite pièce, occupée par des personnes incapables d'abandonner les lieux d'elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

1	Oscillation	10	Indicateurs de minuteur
2	Touche Marche/Arrêt	11	Télécommande
3	Bouton Mode (opération)	12	Bouton de minuteur (fonction) TC
4	Bouton de minuteur (fonction)	13	Bouton d'oscillation (fonction) TC
5	Captpeur de la télécommande	14	Bouton de mode (fonction) TC
6	Témoin de ventilateur	15	Bouton marche/arrêt (fonction) TC
7	Indicateurs de mode	16	Cache de compartiment de pile TC
8	Indicateur d'oscillation	17	Compartiment de pile TC

9	Kit de vis et chevilles		
---	-------------------------	--	--

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Utilisez les vis et chevilles pour installer l'appareil.
- N'installez pas l'appareil à proximité des rideaux ou de toute autre matière facilement inflammable.
- Percez deux orifices dans le mur à 2 mètres au-dessus du sol. Assurez-vous de la proximité d'une prise murale à moins de 1,30 mètre.
- Assurez-vous que la distance entre les orifices est de 535 mm.
- Maintenez les têtes des vis dégagées du mur de 10 mm.
- Fixez l'appareil au mur avec les vis.
- Branchez la fiche secteur dans la prise murale.
- Sur la télécommande, ouvrez le compartiment de pile et insérez 2x piles 1,5V (AAA) en respectant la polarité illustrée.

### UTILISATION

- Une fois la fiche branchée dans la prise, le chauffage est en mode veille.
- Mettez le chauffage en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt. Le chauffage est en mode ventilateur.
- Appuyez une fois sur le bouton de mode et le chauffage est réglé en mode chauffage faible.
- Appuyez deux fois sur le bouton de mode et le chauffage est réglé en mode chauffage fort.
- Appuyez trois fois sur le bouton de mode et le mode oscillation est activé.
- Si vous utilisez le bouton de mode directement sur le chauffage, le mode oscillation est activé uniquement si le chauffage est en mode chauffage fort. Avec la télécommande, le mode oscillation est aussi possible en utilisant les autres modes.
- Appuyez sur le bouton de minuteur de manière répétée pour régler le minuteur comme suit : 0,5 heure, 1 heure, 1,5 heure... 7,5 heures.
- Le mode minuteur fonctionne pour les modes ventilateur et chauffage.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt.
- Le ventilateur continue à tourner environ 30 secondes afin de refroidir l'intérieur du chauffage (s'il était en marche).
- Le chauffage bénéficie d'une protection en cas de surchauffe. Le chauffage est désactivé automatiquement en cas de surchauffe du fait d'une obstruction, totale ou partielle, des grilles. En ce cas, débranchez l'appareil et attendez environ 30 minutes qu'il refroidisse. Ensuite, retirez l'obstruction présente sur les grilles.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyant fort ou abrasif, de tampon à récurer ou de paille de fer, qui pourraient endommager l'appareil. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Nettoyez l'entrée et la sortie d'air régulièrement avec un aspirateur pour les débarrasser.

### GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé selon les instructions et pour l'usage auquel il est destiné. De plus, la preuve d'achat d'origine (facture, reçu ou ticket de caisse) doit être présentée, montrant la date d'achat, le nom du détaillant et le numéro d'article du produit.

### ENVIRONNEMENT



- Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée d'usage. Il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einges

installiert wurde und sie unter einer sicheren Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich der Benutzung des Geräts stehen und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regeln und reinigen oder Benutzererwartungen durchführen.

- Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fernhalten, es sei denn, sie stehen unter kontinuierlicher Beaufsichtigung.
- Das Gerät nicht mit einem Programmiergerät, Timer, separatem Fernbedienungsgerät oder einem anderen Gerät, das das Heizgerät automatisch einschaltet, verwenden, weil ein Feuerrisiko besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch platziert wird.
- Diesen Heizkörper nicht in der unmittelbaren Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Balken, Träger und Sparren dürfen für die Installation des Geräts nicht gesägt oder eingekerbt werden.
- Bitte das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen und sonstigen brennbaren Materialien installieren. Dies könnte Feuer verursachen.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
- Das Heizgerät muss mindestens 1,8 m über dem Boden installiert werden.
- WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbst zu verlassen, es sei denn, eine ständige Aufsicht ist zugegen.

1	Schwenkvorrichtung	10	Timer-Anzeigen
2	Ein/Aus-Taste	11	Fernbedienung
3	Mode (Funktion)	12	Timer-Taste (Funktion) FB
4	Timer-Taste (Funktion).	13	Schwenktaste (Funktion) FB
5	Fernbedienungsensor	14	Modustaste (Funktion) FB
6	Gebläseanzeige	15	Ein-/Aus-Taste (Funktion) FB
7	Modusanzeigen	16	Batteriefachdeckel FB
8	Schwenkanzeige	17	Batteriefach FB
9	Dübel- und Schraubensatz		

#### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Verwenden Sie Dübel und Schrauben, um das Gerät anzubringen.
- Bringen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gärten oder anderen leicht brennbaren Gegenständen an.
- Bohren Sie 2 Meter über dem Boden zwei Löcher in die Wand. Stellen Sie sicher, dass sich innerhalb einer Entfernung von 1,30 Metern eine Wandsteckdose befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass der Abstand zwischen den Löchern 535 mm beträgt.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe 10 mm aus der Wand hervorstehen.
- Befestigen Sie das Gerät unter Verwendung der Schrauben an der Wand.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.
- Öffnen Sie an der Fernbedienung das Batteriefach und setzen Sie 2x1,5V (AAA) Batterien ein. Halten Sie sich an die angegebene Polarität.

#### GEBRAUCH

- Wird der Netzstecker in die Steckdose gesteckt, befindet sich die Heizung im Standby-Modus.
- Schalten Sie die Heizung durch Druck auf die Ein-/Aus-Taste ein. Die Heizung befindet sich nun im Gebläsemodus.
- Wird die Modustaste ein Mal gedrückt, wird die Heizung in den schwachen Heizmodus geschaltet.
- Wird die Modustaste zwei Mal gedrückt, wird die Heizung in den starken Heizmodus geschaltet.
- Wird die Modustaste drei Mal gedrückt, wird der Schwenkmodus aktiviert.
- Wenn die Modustaste an der Heizung selbst verwendet wird, wird der Schwenkmodus nur aktiviert, wenn sich die Heizung im starken Heizmodus befindet. Wird die Fernbedienung verwendet, kann der Schwenkmodus auch während der Verwendung anderer Modi aktiviert werden.
- Drücken Sie mehrmals auf die Timer-Taste, um den Timer wie folgt einzustellen; 0,5 Stunde, 1 Stunde, 1,5 Stunden... 7,5 Stunden.
- Der Timer-Modus funktioniert sowohl im Gebläse- als auch Heizmodus.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste.
- Das Gebläse läuft ca. 30 Sekunden weiter, um die Heizung im Innern abzukühlen (wenn die Heizung verwendet wurde).
- Die Heizung ist gegen Überhitzung geschützt. Die Heizung wird bei einer Überhitzung durch ein teilweises oder komplettes Blockieren der Gitter automatisch abgeschaltet. Ziehen Sie in diesem Fall den Stecker aus der Steckdose und warten Sie 30 Minuten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Entfernen Sie danach den Gegenstand, der die Gitter blockiert.

#### REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und scheuernde Reinigungsmittel, Stahlwolle oder Scheuerschwamm, da dadurch das Gerät beschädigt wird. Nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- Reinigen Sie den Lüftung- und -auslass regelmäßig mit einem Staubsauger, um den Staub zu beseitigen.

#### GARANTIE

Dieses Produkt hat eine Garantie von 24 Monaten. Der Garantiespruch gilt nur, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen und gemäß dem Zerk, für den es konzipiert wurde, benutzt wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Beleg oder Quittung) muss zusammen mit dem Kaufdatum, dem Namen des Einzelhändlers und der Artikelnummer des Produktes eingereicht werden.

#### UMWELT

■ Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

## ES Manual de instrucciones

#### SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

- ADVERTENCIA:** Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el calefactor.

**PRECAUCIÓN:** Algunas piezas de este producto pueden calentarse mucho durante el uso y causar quemaduras. Preste especial atención si hay niños o personas vulnerables en las inmediaciones.

- Los niños mayores de 3 años y menores de 8 solamente deben encender/apagar el aparato si se ha colocado o instalado en su posición operativa habitual y reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica. Los niños mayores de 3 años y menores de 8 no deben enchufar, configurar ni limpiar el aparato o realizar el mantenimiento del usuario.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que reciban supervisión continua.
- No utilice el aparato con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente ni ningún otros dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, puesto que existe riesgo de incendio en caso de que el calefactor esté cubierto o no esté correctamente posicionado.
- No use este calefactor en las inmediaciones de un baño, ducha o piscina.
- Las vigas y los elementos estructurales no podrán ser cortados ni marcados para instalar la unidad.
- No instale el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles. Podría provocar un incendio.
- No deberá cubrir bajo ninguna circunstancia la unidad con material aislante o similar.
- El calefactor debe estar instalado al menos a 1,8 m encima del suelo.
- ADVERTENCIA:** Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este calefactor en estancias pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir por si mismas de la estancia, a menos que se ofrezca supervisión constante.

##### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1	Oscilación	10	Indicadores de temporizador
2	Botón de encendido y apagado	11	Mando a distancia

3	Botón (de función) de modo	12	Botón (de función) de temporizador MD
4	Botón (de función) de temporizador	13	Botón (de función) de oscilación MD
5	Sensor de mando a distancia	14	Botón (de función) de modo MD
6	Indicador de ventilación	15	Botón (de función) de encendido/apagado MD
7	Indicadores de modo	16	Cubierta de compartimento de pilas MD
8	Indicador de oscilación	17	Compartimento de pilas MD
9	Juego de tacos y tornillos		

#### ANTES DEL PRIMER USO

- Utilice los tacos y los tornillos para instalar el aparato.
- No instale el aparato cerca de cortinas o cualquier otro material que sea fácilmente inflamable.
- Haga dos taladros en la pared 2 metros por encima del suelo.
- Asegúrese de que haya una toma de pared a una distancia aproximada de 1,30 metros
- Asegúrese de que la distancia entre los taladros sea de 535 mm.
- Las puntas de los tornillos deben sobresalir de la pared 10 mm.
- Fije el aparato en la pared con los tornillos.
- Inserte el enchufe de alimentación en la toma de pared.
- En el mando a distancia, abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas de 1,5V (AAA); siga la polaridad como se indica.

#### USO

- Cuando el enchufe de alimentación se ha insertado en la toma de pared, el calentador está en modo de espera.
- Encienda el calentador pulsando el botón de encendido/apagado. El calentador estará en el modo de ventilación.
- Al pulsar el botón de modo una vez, el calentador pasa al modo de calentamiento bajo.
- Al pulsar el botón de modo dos veces, el calentador pasa al modo de calentamiento alto.
- Al pulsar el botón de modo tres veces, se activa el modo de oscilación.
- Al utilizar el botón de modo del calentador, el modo de oscilación sólo se activa si el calentador está en el modo de calentamiento alto. Al usar el mando a distancia, el modo de oscilación también puede activarse al utilizar otros modos.
- Pulse el botón del temporizador varias veces para ajustar el temporizador como sigue: 0,5 hora, 1 hora, 1,5 hora... 7,5 horas.
- El modo de temporizador funcionará en el modo de ventilación y de calentamiento.
- Para apagar la unidad, pulse el botón de encendido/apagado de nuevo.
- El ventilador sigue funcionando durante aproximadamente 30 segundos para enfriar el interior del calentador (después de haber usado el calentamiento).
- El calentador está protegido contra el sobrecalentamiento. Esto apagará el calentador automáticamente en caso de sobrecalentamiento debido a la obstrucción total o parcial de las rejillas. En este caso, desenchufe el aparato y espere 30 minutos a hasta que se enfríe. Posteriormente, retire el objeto que obstruye las rejillas.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe siempre el dispositivo y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo.
- Limpie el exterior con un paño húmedo. Nunca utilice limpiadores fuertes y abrasivos, lana de acero o estropajos, pues dañarán el aparato. No lo sumerja en agua ni otros líquidos.
- Limpie periódicamente la entrada y la salida de aire con un aspirador para eliminar el polvo.

#### GARANTÍA

- Este producto cuenta con 24 meses de garantía. Su garantía es válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones y el propósito para el que se creó. Además, debe enviarse un justificante de la compra original (factura, ticket o recibo) en el que aparezca la fecha de la compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto.

#### MEDIO AMBIENTE

- Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos electrónicos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

## PT Manual de Instruções

#### SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Para se proteger contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

- AVISO:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.
- ATENÇÃO:** Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Terá de ter especial atenção relativamente à vulnerabilidade das crianças e à presença de pessoas.
- As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 só podem ligar/desligar o aparelho se o mesmo tiver sido colocado ou instalado na respectiva posição operacional e se tiverem supervisão ou receberem instruções relativas à utilização do aparelho de modo seguro e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças com mais de 3 anos e menos de 8 não deverão ligar a ficha, regular ou limpar o aparelho nem executar manutenção de utilizador.

- As crianças com menos de 3 anos devem ficar longe, a menos que recebam supervisão contínua.
- Não utilize o aparelho com um programador, temporizador, sistema de controlo remoto ou qualquer outro aparelho que ligue automaticamente o aquecedor, uma vez que existe o risco de incêndio se o aquecedor estiver coberto ou posicionado incorrectamente.
- Não utilize este aquecedor perto de banheiras, chuveiros nem piscinas.
- Vigas, hastes e traves não devem ser cortadas nem entalhadas para instalar o aparelho.
- Não instale o aparelho próximo de cortinas e outros materiais combustíveis. Isto pode provocar um incêndio.
- O aparelho não deve, em qualquer circunstância, ser coberto por material isolador ou semelhante.
- O aquecedor deve ser instalado a, pelo menos, 1,8 m acima do chão.
- AVISO:** Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não utilize este aquecedor em pequenas divisões que estejam ocupadas por pessoas incapazes de abandonarem a divisão pelos seus próprios meios, a menos que seja providenciada supervisão constante.

1	Oscilação	10	Indicadores do temporizador
2	Botão de ligar/desligar	11	Controlo remoto
3	Botão (função) de modo	12	Botão (função) do temporizador CR
4	Botão (função) do temporizador	13	Botão (função) de oscilação CR
5	Sensor de controlo remoto	14	Botão (função) de modo CR
6	Indicador de ventoinha	15	Botão (função) de ligar/desligar CR
7	Indicadores de modo	16	Tampa do compartimento das pilhas CR
8	Indicador de oscilação	17	Compartimento das pilhas CR
9	Conjunto de buchas e parafusos		

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Utilize as buchas e os parafusos para instalar o aparelho.
- Não instale o aparelho próximo de cortinas ou qualquer outro material que seja facilmente inflamável.
- Faça dois orifícios na parede, 2 metros acima do piso. Certifique-se de que existe uma tomada de parede a uma distância de 1,30 metros
- Certifique-se de que a distância entre os orifícios é de 535 mm.
- Mantenha as pontas dos parafusos 10 mm fora da parede.
- Fixe o aparelho na parede utilizando os parafusos.
- Insira a ficha de alimentação na tomada de parede.
- No controlo remoto, abra o compartimento das pilhas e insira 2 pilhas (AAA) de 1,5V, seguindo a polaridade ilustrada.

#### UTILIZAÇÃO

- Quando a ficha de alimentação está inserida na tomada, o aquecedor encontra-se no modo de espera.
- Ligue o aquecedor premindo o botão de ligar/desligar. O aquecedor entra no modo de ventoinha.
- Premir o botão de modo uma vez irá colocar o aquecedor no modo de aquecimento reduzido.
- Premir o botão de modo duas vezes irá colocar o aquecedor no modo de aquecimento elevado.
- Premir o botão de modo três vezes irá ativar o modo de oscilação.
- Durante a utilização do modo de próprio aquecedor, o modo de oscilação apenas é ativado se o aquecedor estiver no modo de aquecimento elevado. Durante a utilização do controlo remoto, o modo de oscilação também pode ser ativado durante a utilização de outros modos.
- Prima várias vezes o botão do temporizador para regular o temporizador como indicado a seguir: 0,5 hora, 1 hora, 1,5 horas... 7,5 horas.
- O modo do temporizador irá funcionar tanto no modo de ventoinha como no modo de aquecimento.
- Para desligar a unidade, prima novamente o botão de ligar/desligar.
- A ventoinha continua a funcionar durante cerca de 30 segundos para arrefecer o aquecedor no interior do aparelho (se tiver utilizado o aquecimento).
- O aquecedor está protegido contra o sobreaquecimento. Isto irá desligar o aquecedor automaticamente em caso de sobreaquecimento devido a uma obstrução total ou parcial das grelhas. Neste caso, desligue o aparelho da tomada e aguarde 30 minutos para que arrefeça. De seguida, retire o objeto que está a obstruir as grelhas.

#### LIMPESA E MANUTENÇÃO

- Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar.
- Limpe o exterior com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos e abrasivos, esfregões ou palha de aço, que podem danificar o aparelho. Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido.

- Limpe a entrada e a saída de ar regularmente com um aspirador para eliminar o pó.

#### GARANTIA

■ Este produto possui uma garantia de 24 meses. A sua garantia é válida se utilizar o produto de acordo com as instruções e com a finalidade para a qual foi concebido. Além disso, a compra original (factura ou recibo da compra) deverá conter a data da compra, o nome do vendedor e o número de artigo do produto.

#### AMBIENTE

- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, pode contribuir de forma significativa para a protecção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

## IT Istruzioni per l'uso

#### SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.

- AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire la stufa.
- ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione laddove siano presenti bambini e persone vulnerabili.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono esclusivamente accendere/spegnere l'apparecchio, a condizione che questo sia collocato o installato nella posizione di esercizio prevista e che siano sorvegliati o che abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio in maniera sicura e abbiano compreso il pericolo relativo. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non possono inserire la spina nella presa di rete, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione.
- Tenere i bambini di età inferiore ai 3 anni lontano dal ventilatore, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- Non utilizzare l'apparecchio con un programmatore, timer o sistema separato di telecomando o altro dispositivo che accende il ventilatore automaticamente, poiché esiste rischio di incendio se il ventilatore viene coperto o posizionato impropriamente.
- Non usare questo ventilatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
- Tiranti, fasci, traverse non devono essere tagliati o incisi durante la fase di installazione.
- Non installare il dispositivo in prossimità di tende o di altri materiali combustibili. Cio' potrebbe causare incendio.
- L'apparecchio non deve in nessun caso essere coperto con materiale isolante o simile.
- Il ventilatore deve essere installato ad un'altezza di almeno 1.8m dal pavimento.
- AVVERTENZA:** Questa stufa non è dotata di dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare la stufa in ambienti

piccoli occupati da persone incapaci di muoversi in modo autonomo, senza costante supervisione.

1	Funzione oscillante	10	Indicatori del timer
2	Tasto ON/OFF	11	Telecomando
3	Tasto di selezione modalità (funzione)	12	Tasto Timer (funzione) RC
4	Tasto del timer (funzione).	13	Tasto Swing (funzione) RC
5	Sensore telecomando	14	Tasto di selezione modalità (funzione) RC
6	Indicatore del ventilatore	15	Tasto di accensione/ spegnimento (funzione) RC
7	Indicatori di modalità	16	Coperchio del vano batterie RC
8	Indicatore della funzione oscillante	17	Vano batterie RC
9	Serie di connettori e viti		

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Utilizzare connettori e viti per installare l'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di tende o altro materiale facilmente infiammabile.
- Praticare due fori sulla parete a 2 metri dal pavimento. Verificare che entro un raggio di 1,30 metri sia presente una presa a parete.
- Assicurarsi che la distanza tra i fori sia di 535 mm.
- Lasciare che le teste delle viti fuoriescano dalla parete per 10 mm.
- Fissare l'apparecchio alla parete mediante le viti.
- Collegare la spina di alimentazione alla presa a parete.
- Sul telecomando, aprire il vano batterie e inserire 2 batterie (AAA) da 1,5 V, rispettando la polarità indicata.

#### USO

- Quando la spina di alimentazione è inserita nella presa a parete, la stufa è in modalità standby.
- Accendere la stufa premendo il tasto di accensione/spegnimento. La stufa passa in modalità ventola.
- Premendo una volta il tasto di selezione modalità, la stufa passa in modalità di riscaldamento a bassa temperatura.
- Premendo una volta il tasto di selezione modalità, la stufa passa in modalità di riscaldamento ad alta temperatura.
- Premendo il tasto di selezione modalità tre volte viene attivata la funzione oscillante.
- Utilizzando il tasto di selezione modalità direttamente sulla stufa, la funzione oscillante si attiva esclusivamente se la stufa è regolata sulla modalità di riscaldamento ad alta temperatura. Utilizzando il telecomando, la funzione oscillante può anche essere attivata durante l'uso di altre modalità.
- Premere il tasto del timer varie volte per regolare il timer come segue. 0,5 ore, 1 ora, 1,5 ore... 7,5 ore.
- La modalità timer funziona sia in modalità ventilatore che in modalità riscaldamento.
- Per spegnere l'unità, premere nuovamente il pulsante di accensione/limpiarlo.
- Il ventilatore continua a funzionare per circa 30 secondi per raffreddare la stufa al suo interno (quando è stata utilizzata la funzione di riscaldamento).
- La stufa è protetta da surriscaldamento. Tale protezione spegne automaticamente la stufa in caso di surriscaldamento dovuto alla totale o parziale ostruzione delle griglie. In questo caso, scollegare l'apparecchio e attendere che l'apparecchio si raffreddi per 30 minuti. Quando l'apparecchio si è raffreddato, rimuovere l'oggetto che ostruisce le griglie.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Sfilare sempre la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo.
- Pulire l'esterno con un panno umido. Non usare mai detersivi aggressivi o abrasive, retine o lane d'acciaio poiché il loro utilizzo può danneggiare l'apparecchio. Non immergere in acqua o in altro liquido.
- Pulire regolarmente le aperture di ingresso e uscita dell'aria con un aspirapolvere per eliminare la polvere.

#### GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per 24 mesi. La garanzia è valida se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni e per lo scopo per il quale è stato realizzato. Inoltre, deve essere fornita la prova di acquisto originale (fattura, scontrino o ricevuta) riportante la data di acquisto, il nome del rivenditore e il codice del prodotto.

#### AMBIENTE

- Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

## SV Instruktionshandbok

#### SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Renörgöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.

★★★  
**TRISTAR**



EN| Instruction manual

NL| Gebruiksaanwijzing

FR| Mode d'emploi

DE| Bedienungsanleitung

ES| Manual de usuario

PT| Manual de utilizador

IT| Manuele utente

SV| Bruksanvisning

PL| Instrukcja obsługi

CS| Návod na použití

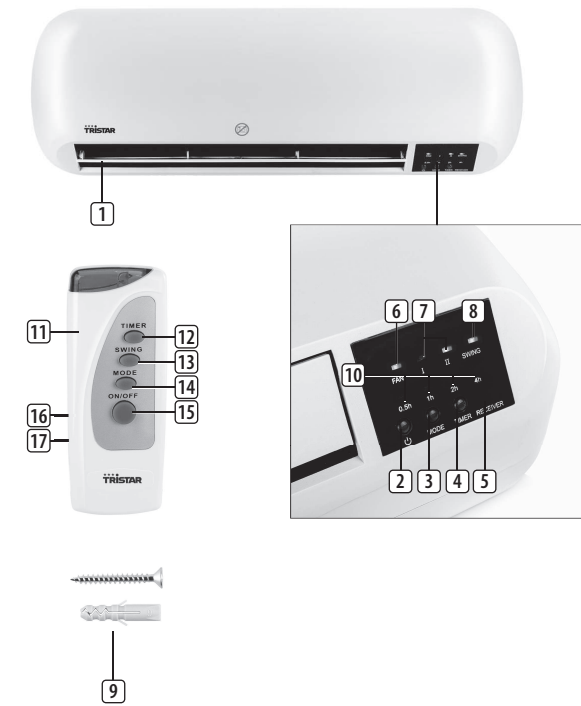
SK| Návod na použitie

NO| Bruksanvisningen



**KA-5053ER**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILBESCHREIBUNG /  
DESCRIPTION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÖUČASTÍ / BESKRIVELSE AV DELER



- För att undvika elektriska stötår ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.



- VARNING:** För att undvika överhettning, täck inte över värmaren.
- VARNING:** Vissa delar av den här produkten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas där barn och utsatta människor är närvarande.
- Barn från 3 år och yngre än 8 år får endast slå på/stänga av apparaten, förutsatt att den har placerats eller installerats i dess avsedda normala position och de har övervakats eller fått instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn från 3 år och yngre än 8 år får inte koppla in, reglera och rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.
- Barn som är yngre än 3 år bör hållas på avstånd såvida de inte kontinuerligt övervakas.
- Använd inte apparaten med en programmeringsenhet, timer, separat fjärrkontrollsystem eller någon annan enhet som kopplar på värmaren automatiskt, eftersom brandrisk föreligger om värmaren är täckt eller felaktigt placerad.
- Använd inte värmaren i den omedelbara närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
- Reglar, bjälkar och sparrar får inte beskåras eller hackas för att installera apparaten.
- Installera inte apparaten i närheten av gardiner och andra brännbara material. Detta kan orsaka brand.
- Apparaten får under inga omständigheter täckas med isolerande material eller liknande material.
- Värmaren måste monteras minst 1,8 m över golvet.
- VARNING:** Denna värmare har utrustning för att kontrollera rumstemperaturen. Använd inte värmaren i små rum med personer som inte kan lämna rummet av sig själva, om det inte sker under konstant övervakning.

#### BESKRIVNING AV DELAR

1 Sväng	10 Timerindikatorer
2 På/av-knapp	11 Fjärrkontroll
3 Läge (funktion)-knapp	12 Timer (funktion)-knapp RC
4 Timer (funktion)-knapp	13 Sväng (funktion)-knapp RC
5 Fjärrkontrollssensor	14 Läge (funktion)-knapp RC
6 Flaktindikator	15 På/Av (funktion)-knapp RC
7 Lagesindikatorer	16 Batterifack lock RC
8 Sväng-indikator	17 Batterifack RC
9 Plugg och skruv-set	

#### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Använd pluggen och skruvar för att installera enheten.
- Installera inte enheten nära gardiner eller andra material som är lättantändliga.
- Borra två hål i väggen 2 meter över golvet. Se till att det finns ett vägguttag inom 1,3 meter
- Se till att avståndet mellan hålen är 535 mm.
- Låt skruvarna sticka ut 10 mm från väggen.
- Fixera apparaten på väggen med skruvarna.
- Anslut strömkabeln till vägguttaget.
- På fjärrkontrollen, öppna batterifacket och sätt i 2x1,5V (AAA)-batterier, följ polariteten som visas.

#### ANVÄNDNING

- När strömkontakten är inkopplad i vägguttaget, är värmaren i standby-läge.
- Slå på värmaren genom att trycka på på/av-knappen. Värmaren är då i flaktläge.
- Genom att trycka på lägesknappen en gång hamnar värmare i lågvarme-läge.
- Genom att trycka på lägesknappen två gånger hamnar värmare i högvarme-läge.
- Genom att trycka på lägesknappen tre gånger hamnar värmaren i sväng-läge.
- När du använder lägesknappen på själva värmaren, aktiveras endast sväng-läget om värmaren är i högvarme-läge. Med fjärrkontrollen kan sväng-läges även aktiveras medan andra lägen används.
- Tryck på timer-knappen flera gånger för att ställa in timern enligt följande: 0,5 timmar, 1 timme, 1,5 timmar... 7,5 timmar.
- Timer-läget fungerar både i flakt- och varme-läge.
- För att slänga av enheten, tryck på av/på-knappen igen.
- Flakten fortsätter att gå i ungefär 30 sekunder för att kyla ned värmaren (när värmaren har använts).
- Värmaren är skyddad mot överhettning. Detta stänger automatiskt av värmaren vid överhettning till följd av delvis eller total blockering av näten. I detta fall, koppla ur enheten och låt den kylas ned i ungefär 30 minuter. Ta sedan bort föremålen som blockerar näten.

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra alltid ur kontakten och låt strömkämlen svalna helt före rengöring.
- Rengör utsidan med en fuktig trasa. Använd aldrig starka och slipande rengöringsmedel, stålul eller skursvamp, eftersom dessa skadar apparaten. Sänk inte i vatten eller någon annan vätska.
- Rengör luftintaget från damm regelbundet med en dammsugare.

#### GARANTI

- Denna produkt har en garanti på 24 månader. Din garanti är giltig om produkten används i enlighet med instruktionerna och för det ändamål som den tillverkades. Dessutom skall ursprungsköpet (faktura, kassakvitto eller kvitto) vidimeras med inköpsdatum, återförsäljarens namn och artikelnummer på produkten.

#### OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningssstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns samlingsställen.

## PL Instrukcje użytkowania

#### BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.



- OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania nie przykrywaj grzejnika.
- PRZESTROGA:** Niektóre części tego urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować oparzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w obecności dzieci i osób szczególnie troski.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie pod warunkiem, że jest ono umieszczone lub zainstalowane w swoim normalnym, zamierzonym miejscu pracy, i że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia, i że są świadome istniejących zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do prądu, regulować, czyścić ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są nieustannie nadzorowane.
- Nie korzystaj z urządzenia w połączeniu z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym zestawem zdalnego sterowania lub innym urządzeniem włączającym grzejnik automatycznie, z powodu istniejącego ryzyka pożaru, jeśli grzejnik będzie przykryty lub niewłaściwie umiejscowiony.
- Nie używaj tego grzejnika bezpośrednio przy wannie, prysznicu lub basenie do pływania.
- Aby zainstalować urządzenie nie można ciąć ani nacinać belek stropowych, dźwigarów lub krokwi.
- Proszę nie umieszczać urządzenia w pobliżu firanek lub innych palnych materiałów. Może to spowodować pożar.
- Urządzenie, pod żadnym pozorem, nie może być przykryte materiałem izolującym lub podobnym.
- Grzejnik musi być zainstalowany co najmniej 1,8 m ponad podłogą.
- OSTRZEŻENIE:** W ramach tego grzejnika nie przewidziano urządzenia umożliwiającego sterowanie temperaturą pokojową. Jeżeli nie zostanie zapewniony ciągły nadzór, nie należy go używać w małych pomieszczeniach, w których znajdują się osoby, które nie są w stanie ich samodzielnie opuścić.

#### OPIS CZĘŚCI

1 Swing	10 Wskaźniki regulatora czasowego
---------	-----------------------------------

2 Przycisk wł./wyl.	11 Pilot
3 Przycisk (funkcyjny) trybu	12 Przycisk (funkcyjny) regulatora czasowego na pilocie
4 Przycisk (funkcyjny) regulatora czasowego	13 Przycisk (funkcyjny) trybu „swing” na pilocie
5 Czujnik pilota	14 Przycisk (funkcyjny) trybu na pilocie
6 Wskaźnik wentylatora	15 Przycisk (funkcyjny) wł./wyl. na pilocie
7 Wskaźniki trybu	16 Pokrywa komory na baterię w pilocie
8 Wskaźnik trybu „swing”	17 Komora na baterię w pilocie
9 Zestaw kołków rozporowych i śrub	

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Użyj kołków rozporowych i śrub, aby zamontować urządzenie.
- Nie wolno montować urządzenia blisko zasłon lub innych łatpalnych materiałów.
- Wywierć dwa otwory w ścianie 2 metry nad podłogą. Upewnij się, że w zasięgu 1,3 metra znajduje się gniazdko elektryczne 535 mm.
- Odległość pomiędzy otworami powinna wynosić 535 mm.
- Główni śrub muszą wystawać ze ściany na 10 mm.
- Przymocuj urządzenie do ściany za pomocą śrub.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- Otwórz pokrywę baterii w pilocie i umieść 2 baterie 1,5 V typu AAA zgodnie z polaryzacją przedstawioną na rysunku.

#### UŻYTKOWANIE

- Gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka, grzejnik znajduje się w trybie oczekiwania.
- Włącz grzejnik, naciskając przycisk wł./wyl. Grzejnik przejdzie do trybu pracy wentylatora.
- Naciśnięcie przycisku trybu ustawi grzejnik w trybie słabego ogrzewania. Dwukrotne naciśnięcie przycisku trybu ustawi grzejnik w trybie mocnego ogrzewania.
- Trzykrotne naciśnięcie przycisku trybu aktywuje tryb „swing”.
- W przypadku używania przycisku trybu na samym grzejniku tryb „swing” aktywuje się tylko wtedy, gdy grzejnik znajduje się w trybie mocnego ogrzewania. Natomiast w przypadku używania pilota tryb „swing” można również aktywować, gdy grzejnik znajduje się w innych trybach.
- Naciśnij przycisk regulatora czasowego, aby ustawić regulator czasowy w następujący sposób: 0,5 godziny, 1 godzina, 1,5 godziny... 7,5 godziny.
- Tryb regulatora czasowego zadziała zarówno w trybie wentylatora, jak i ogrzewania.
- Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk wł./wyl.
- Wentylator pracuje jeszcze przez około 30 sekund, aby schłodzić grzejnik wewnątrz (jeżeli działał w trybie ogrzewania).
- Grzejnik chroniony jest przed przegrzaniem. W przypadku przegrzania ze względu na całkowite lub częściowe zatkanie kratki grzejnik wyłączy się automatycznie. W takim przypadku wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj około 30 minut, aż urządzenie ostygnie. Następnie wyjmij z grzejnika przedmiot, który zatyka kratkę.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyść obudowę zwinioną ściereczką. Nigdy nie używaj ostrych i rysujących środków czyszczących, wetny szlajowej lub ściereczek do szorowania, jako że uszkodzi to urządzenie. Nie zanurzaj w wodzie lub innym płynie.
- Należy regularnie czyścić wlot i wylot powietrza odkurzacem, aby usunąć gromadzący się kurz.

#### GWARANCJA

- Na produkt udzielana jest 24-miesięczna gwarancja. Gwarancja jest ważna, jeśli produkt jest używany zgodnie z instrukcjami oraz w celu, do jakiego jest on przeznaczony. Dodatkowo należy przesłać oryginalne potwierdzenie zakupu (faktura, dowód sprzedaży lub paragon) wraz z datą zakupu, nazwą sprzedawcy oraz numerem pozycji, określonym dla tego produktu.

#### ŚRODOWISKO



- Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

## CS Návod k použití

#### BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů není výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zaseknout.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- This appliance shall not be used by children from children aged less than 8 years. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, nepoužívejte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- VAROVÁNÍ:** Aby se předešlo přehřátí, nezakrývejte topení.

- POZOR: některé díly tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Mimořádnou pozornost je třeba věnovat v přítomnosti dětí či zranitelných osob.
- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou topení pouze zapnout a vypnout, pokud je přístroj umístěn či instalován ve své běžné provozní poloze, pokud jsou děti pod dohledem a pokud byly dětem poskytnuty pokyny týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti starší 3 let a mladší 8 let nesmí dávat zástrčku do zásuvky, regulovat a čistit přístroj nebo provádět jeho údržbu.
- Děti mladší 3 let by se měly držet opodál, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Nepoužívejte tento přístroj s programátorem, časovačem, odděleným systémem dálkového ovládání nebo jakýmkoliv zařízením, které automaticky zapíná topení, jelikož existuje riziko vzniku požáru, pokud je přístroj přikrytý nebo nesprávně umístěn.
- Nepoužívejte tohle topení poblíž vany, sprchy nebo bazénu.
- Při instalaci přístroje by neměly být přežezány nebo nafižnuty žádné trámy, nosníky a krovy.
- Prosim, neumísťujte přístroj poblíž záclon a jiných hořlavých materiálů. Mohlo by to zapříčinit požár.
- Přístroj by za žádných okolností neměl být přikrytý izolačním nebo jiným podobným materiálem.
- Topení musí být instalováno nejméně 1,8m nad zem.
- VAROVÁNÍ: Toto topení se nesmí používat se zařízením na ovládání pokojové teploty. Toto topení nepoužívejte v malých místnostech, pokud jsou obsazeny osobami, které nejsou schopny místnost samostatně opustit, není-li zajištěn neustálý dozor.

#### POPIS SOUČÁSTÍ

1 Tlačítko pohybu	10 Časové indikátory
2 Hlavní vypínač	11 Dálkové ovládání
3 Tlačítko režimu funkci	12 Funkční tlačítko časovače RC
4 Funkční tlačítko časovače.	13 Funkční tlačítko pohybu RC
5 Snímač dálkového ovládání	14 Funkční tlačítko režimu RC
6 Indikátor větráku	15 Funkční tlačítko vypínače RC
7 Indikátory režimu	16 Kryt prostoru na baterie RC
8 Ukazatel pohybu	17 Prostor na baterie RC
9 Souprava hmoždinek a šroubů	

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Pro instalaci spotřebiče použijte hmoždinky a šrouby.
- Spotřebič neinstalujte do blízkosti záclon ani jiného jednoduše hořlavého materiálu.
- Do stěny 2 m nad podlahou vyvrtejte dva otvory. Nezapomeňte zkontrolovat, zda je síťová zástrčka ve vzdálenosti od 1,3 m.
- Zkontrolujte, zda je vzdálenost mezi otvory 535 mm.
- Šrouby nechte vyčnívat 10 mm ze zdi.
- Spotřebiče upevněte na stěnu pomocí šroubů.
- Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.
- Na dálkovém ovládání otevřete prostor na baterie a vložte 2 baterie typu 1,5V (AAA), dodržujte uvedenou polaritu.

#### POUŽITÍ

- Pokud je zástrčka zasunutá do zásuvky, topení přejde do pohotovostního režimu.
- Pomocí tlačítka zap/vyp topení zapnete. Topení přejde do režimu větráku.
- Jedním stisknutím tlačítka režimu přejde topení do režimu slabého topení.
- Dvojitým stisknutím tlačítka režimu přejde topení do režimu silného topení.
- Třikrát stisknutím tlačítka režimu aktivujete režim pohybu.
- Připadě použití tlačítka režimu přímo na topení, se režim pohybu aktivuje pouze v případě, že topení je v režimu silného topení. Pokud používáte dálkové ovládání, lze režim pohybu aktivovat i během používání jiných režimů.
- Pro nastavení času několikrát stiskněte tlačítko časovače, a to následovně: 0,5 hod., 1 hod., 1,5 hod., ... 7,5 hod.
- Režim časovače bude fungovat jak v režimu větráku, tak topení.
- Pro vypnutí spotřebiče stiskněte opět hlavní vypínač.
- Větrák nadále funguje přibližně 30 sekund, aby vnitřek topení vychladl (po použití topení).
- Topení má ochranu proti přehřátí. Ta topení automaticky vypne v případě přehřátí v důsledku celkového nebo částečného ucpaní mřížky. V takovém případě před čištěním spotřebič vypněte ze zásuvky a počkejte 30 sekund, až vychladne. Poté odstraňte předmět, který mřížku ucává.

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ponechte žehličku úplně vychladnout.
- Vnitřek čistiťe vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte hrubé nebo brusné čističe prostředky, drátěnou nebo škrábku, což by poškodilo spotřebič. Neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Vzduchový vstup a výstup pravidelně čistěte pomocí vysavače a odstraňte prach.

#### ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka je platná tehdy, když je produkt používán pro účely, pro něž byl vyroben. Navíc je třeba předložit originální doklad o koupi (fakturu, účtenku nebo doklad o koupi), na němž je uvedeno datum nákupu, jméno prodejce a produktové číslo výrobku.

#### PROSTŘEDÍ



- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhozován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na číselníku návodu k obsluze a obal vás na tuto neúpleťný problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispěje k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

## SK Používateľská príručka

#### BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotrebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotrebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smiejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.



- VAROVANIE:** Aby ste sa vyhlí prehriatu, ohrievač neprikrývajte.
- VÝSTRAHA:** Niektoré diely tohto výrobku sa môžu silno zahriať a spôsobiť popáleniny. Mimoriadnu pozornosť je treba dávať venovať v prípade, že sú prítomné deti a zraniteľné osoby.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov by mali zapínať/vypínať zariadenie len vtedy, ak sa umiestni alebo nainštaluje vo svojej normálnej prevádzkovej polohe a ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom a chápu súvisiace riziká. Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov zariadenie nemajú zapájať, regulovať ani čistiť alebo vykonávať užívateľskú údržbu.
- Deti mladšie ako 3 roky by sa mali zdržiavať mimo dosahu, pokiaľ nie sú sústavne pod dozorom.
- Spotrebič nepoužívajte s programovačom, časovačom, samostatným systémom na diaľkové ovládanie ani žiadnym iným zariadením, ktoré automaticky zapína ohrievač, keďže týmto hrozí riziko požiaru, ak je ohrievač zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Tento ohrievač nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Trámy, nosníky, krokvy nesmú byť rezané ani zrezávané pre montáž spotrebiča.
- Spotrebič prosím neumiestňujte v blízkosti záclon alebo iných hořlavých materiálov. Môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Spotrebič nesmie byť za žiadny okolností zakrytý izolačným alebo podobným materiálom.
- Ohrievač musí byť namontovaný minimálne 1,8 metra nad zemou.
- VAROVANIE:** Toto kúrenie nie je vybavené zariadením na ovládanie teploty v miestnosti. Toto kúrenie nepoužívajte v malých miestnostiach, v ktorých sú osoby, ktoré nedokážu miestnosť samostatne opustiť, pokiaľ nie sú pod stálým dozorom.

#### POPIS KOMPONENTOV

1 Tlačidlo pohybu	10 Indikátory časovača
2 Hlavný vypínač	11 Diaľkové ovládanie
3 Tlačidlo režimu (funkcie)	12 Funkčné tlačidlo časovača RC
4 Funkčné tlačidlo časovača.	13 Funkčné tlačidlo pohybu RC
5 Snímač diaľkového ovládania	14 Funkčné tlačidlo režimu RC
6 Indikátor ventilátora	15 Funkčné tlačidlo vypínača RC
7 Indikátory režimu	16 Kryt priestoru na batérie RC
8 Indikátor pohybu	17 Priestor na batérie RC
9 Hmoždinky a skrutky	

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Na inštaláciu spotrebiča použite hmoždinky a skrutky.
- Spotrebič neinštalujte do blízkosti záclon či iných jednoducho horľavých materiálov.
- Do steny 2 metre nad podlahu vyvrtajte dva otvory. Skontrolujte, či je vzdálenosť od 1,30 m elektrická zástrčka.
- Skontrolujte, či je vzdálenosť medzi dvoma otvormi 535 mm.
- Špičky skrutiek nechajte zo steny 10 mm vyčnívať.
- Spotrebič pripnite na stenu s pomocou skrutiek.
- Zasuňte napájaciu zástrčku do elektrickej zásuvky.
- Na diaľkovom ovládání otvorte priestor na batérie a vložte 2 batérie typu 1,5V (AAA) a dodržujte pritom vyznačenú polaritu.

#### POUŽÍVANIE

- Po vsunutí napájacej zástrčky do elektrické zásuvky sa kúrenie zapne do pohotovostného režimu.
- Kúrenie zapnite stlačením hlavného vypínača. Kúrenie sa zapne v režime vetráka.
- Jedným stlačením tlačidla režimu nastaví kúrenie do režimu slabého kúrenia.
- Dvojitým stlačením tlačidla režimu nastaví kúrenie do režimu silného kúrenia.
- Trojitým stlačením tlačidla režimu sa aktivuje režim pohybu.
- V prípade použitia tlačidla režimu na samotnom kúrení sa režim pohybu aktivuje iba v prípade, že je kúrenie nastavené do režimu silného kúrenia. V prípade použitia diaľkového ovládania sa režim pohybu aktivuje aj pri použití iných režimov.
- Na nastavenie časovača stlačte niekoľkokrát tlačidlo časovača, a to nasledovne, 0,5 hod., 1 hod., 1,5 hod., ..., 7,5 hod.
- Režim časovača bude fungovať v režime vetráka a kúrenia.
- Na vypnutie spotrebiča znovu stlačte hlavný vypínač.
- Vetrák bude fungovať ešte asi 30 sekúnd na chladenie vnútra kúrenia (po použití kúrenia).
- Kúrenie má ochranu proti prehriatiu. Tá kúrenie automaticky vypne v prípade prehriatia v dôsledku celkového alebo čiastočného upchatia mriežky. V tomto prípade odpojte spotrebič od elektrickej siete a počkajte 30 minút, kým vychladne. Potom odstráňte prekážku, ktorá mriežku blokuje.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vždy odpojte spotrebič a nechajte ho úplne vychladnúť pred čistením.
- Vonkajší povrch očistite vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte tvrdé, drsné a hrubé a abrazívne čistiace prostriedky, drsnú hubku alebo drôtenku na čistenie riadu, ktoré poškodzujú zariadenie. Nikdy neponárajte do vody ani do žiadnej inej tekutiny.
- Vstup a výstup vzduchu pravidelne čistite od prachu s pomocou vysávača.

#### ZÁRUKA

- Záruka na tento výrobok je 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, ak sa výrobok používa v súlade s inštrukciami a na účely, na ktoré bol vyrobený. Navyše je treba predložiť doklad o pôvodnom nákupe (faktúru, predajný pokladničný blok alebo potvrdenie o nákupe), ktorý obsahuje dátum nákupu, meno predajcu a číslo položky tohto výrobku.

#### ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

## NO Bruksanvisning

#### SIKKERHET

- Ved å ignorere sikkerhetsinstruksjonene kan ikke produsenten bli holdt ansvarlig for eventuell skade.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Ikke flytt apparatet ved å dra i ledningen, og pass på at ledningen ikke blir floket.
- Dette apparatet er bare for bruk i et hjem, og kun for de oppgaver apparatet er laget for.
- Dette apparatet skal ikke brukes av barn som er under 8 år. Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, av personer med fysisk, sensorisk eller mental funksjonshemming eller av personer som mangler nødvendig kunnskap eller erfaring, hvis disse ledes eller instrueres om hvordan de bruker apparatet på en sikker måte og forstår farene som foreligger. Barn må ikke leke med apparatet. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidden til barn som er mindre enn 8 år. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er over 8 år og under oppsyn.
- For å beskytte mot elektrisk støt, dypp aldri støpsel, ledning eller selve apparatet i vann eller andre væsker.
- ADVARSEL: For å unngå overoppheting må ovnen ikke tildekkes.
- VÆR FORSIKTIG: Noen deler av dette produktet kan bli veldig varme og forårsake brannsar. Spesiell forsiktighet må bli utvist hvor barn og lett sårbare personer er tilstede.
- Barn fra 3 år gammel og mindre enn 8 år gammel får bare slå på/av apparatet under forutsetning at det er blitt plasert eller installertt i sin normale stilling og at de er blitt passet på eller instruert vedrørende dets forutsette bruk på en sikker måte og forstår de risikoer som er forbundet med dets bruk. Barn fra 3 år bammel eller under 8 år får ikke stikke inn stikkkontakten, styre og rengjøre apparatet. eller utføre brukervedlikehold.
- Barn under 3 år, må bli holdt unna med mindre de blir passet på hele tiden.
- Ikke bruk apparatet med en programmerer, tidtaker, separat fjernkontrollsystem eller en annen enhet som slår ovnen automatisk på, siden det oppstår en brannrisiko dersom varmeapparatet er tildekket eller plassert feil.
- Bruk ikke apparatet i umiddelbar nærhet av et bad, an dusj, eller svømmebasseng.
- Bjelkelag, bjelker og taksperer må ikke beskjæres eller lages hakk i for å installere apparatet.

- Vennligst installer ikke varmeapparatet nær gardiner eller andre brennbare materialer. Dette kan forårsake en brann.
- Apparatet skal ikke under noen omstendigheter tildekkes med isolerende materiale eller lignende.
- Oven må monteres minst 1,8 m over gulvet.
- ADVARSEL: Denne ovnen er ikke utstyrt med regulator for romtemperatur. Bruk derfor ikke ovnen i små rom når det befinner seg personer i rommet som ikke er i stand til å forlate rommet på egen hånd, med mindre de er under kontinuerlig tilsyn.

#### DELEBESKRIVELSE

1	Pendel	10	Timerindikatorer
2	På/av-knapp	11	Fjernkontroll
3	Modus (funksjons)-knapp	12	Timerknapp (funksjon) for RC
4	Timerknapp (funksjon).	13	Pendelknapp (funksjon) for RC
5	Fjernkontrollsensor	14	Modusknapp (funksjon) for RC
6	Vifteindikator	15	På/av-knapp (funksjon) for RC
7	Modusindikatorer	16	Batterideksel for RC
8	Pendelindikator	17	Batterikammer for RC
9	Plugger og skruesett		

#### FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Bruk pluggene og skruene for å installere apparatet.
- Ikke installer apparatet i nærheten av gardiner eller annet lett antenneelig materiale.
- Bor ut to hull i veggen 2 meter over gulvet. Påse at det er en stikkontakt tilgjengelig innen en avstand på 1,30 meter
- Sørg for at avstanden mellom hullene er 535 mm.
- La tuppen av skruene stikke 10 mm ut fra veggen.
- Monter apparatet på veggen med skruene.
- Koble støpselet til en stikkontakt.
- Apne batteridekselet på fjernkontrollen og sett inn 2 x 1,5V (AAA) batterier i iht. polariteten som indikert.

#### BRUK

- Når strømkabelen er koblet til stikkkontakten, står varmeapparatet i standbymodus.
- Slå varmeapparatet på med strømknappen. Varmeapparatet går i viftemodus.
- Ved å trykke på modusknappen én gang, vil varmeapparatet gå til varmemodus.
- Ved å trykke på modusknappen to ganger, vil varmeapparatet gå til høy varmemodus.
- Ved å trykke på modusknappen tre ganger, startes pendelmodus.
- Ved bruk av modusknappen på selve varmeapparatet, vil pendelmodus kun aktiveres hvis varmeapparatet er i høy varmemodus. Når fjernkontrollen brukes, kan pendelmodus også aktiveres i en hvilken som helst annen modus.
- Trykk på timerknappen flere ganger for å stille inn tidsuret. 0,5 timer, 1 time, 1,5 timer... 7,5 timer
- Timermodus kan brukes i både vifte- og varmemodus.
- For å slå av apparatet, trykk på strømknappen igjen.
- Viften fortsetter å gå i ca. 30 sekunder for å kjøle ned varmeapparatet innvendig (etter bruk av varmemodus).
- Varmeapparatet er beskyttet mot overoppheting. Dette vil slå av varmeapparatet automatisk ved overoppheting, dersom f.eks. risten er helt eller delvis blokkert. Dersom dette skjer, må apparatet kobles fra og la det stå i ca. 30 minutter for å kjøle seg ned. Etter dette kan objektet som blokkerer risten fjernes.

#### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk alltid ut kontakten på strykejernet og la det kjøles ned før det utføres rengjøring
- Rengjør apparatet utvendig med en fuktig klut. Bruk aldri harde eller slipende rengjøringsmidler, stålull eller svamp med slipebelegg, da dette vil kunne skade apparatet. Ikke senk apparatet i vann eller noen annen væske.
- Rengjør luftinntåpene og -utløpene regelmessig med en støvsuger for å fjerne støv.

#### GARANTI

- Garantien for dette produktet gjelder i 24 måneder. Garantien din er gyldig hvis produktet er brukt i samsvar med instruksjonene og til det formål det var tiltenkt. I tillegg må originale kjøpsbevis (faktura, kvittering o.l.) presenteres. Disse må vise kjøpsdato, forhandler og artikkelnummer.

#### MILJØ



Dette apparatet skal ved utløpet av sin brukstid ikke legges i husholdningsavfallet, men bli levert til en sentral for gjenvinning av elektriske og elektroniske husholdningsapparater. Dette symbolet på apparatet, bruksanvisningen og emballasjen gjør deg oppmerksom på dette. Materialene som er brukt i dette apparatet kan resirkuleres. Ved resirkulering av brukte husholdningsapparater gir du et viktig bidrag til beskyttelsen av vårt felles miljø. Spør dine lokale autoriteter etter informasjon om innsamlingssted.